



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني

كنيسة السيدة العذراء بالدقي

منهج ثانوى و جامعة



2022/2023

قبل ما نبدأ

مدرستي هاتعلّمني حاجات جديدة ... لكن **الهدف مش** إني أتعلّم **معلومات** جديدة .. **الهدف إني أعيش** اللي كنيستي عايزة توصلّه لي ... بطقسها و صلواتها و ألقانها و لغتها

الكنيسة عايزة توصلّ لي الحياة: **شخص ربنا يسوع** ... إني أعيش فيه و به و معاه و عشان ده يحصل, بتقدّم لي وسائل نعمّة ... أسرار و أصوام و صلوات و ألقان و طقوس ... و ده اللي هانتعلّمه في المدرسة

لكن الأهم من المعلومات و الامتحانات و التقديرات هو: **أنا حياتي بتتغير؟** هل بقيت من فهمي لطقوس الكنيسة, **أعيش كل صلواتها** و أصوامها و أعيادها؟ هل و أنا باقول أو باسمع كلام بالقبطي, **فاهم الكلام ده كويس** و مُدرك دقة الألفاظ؟

هل و أنا باقول **لحن باصلي بالروح و الذهن أيضاً؟** فاهم و عايش الكلام ده و عارف هو بيتقال هنا ليه؟

هو ده هدفنا اللي نَفِيسنا بنعمة ربنا نوصله لشعبنا و كنيستنا و هو ده الهدف اللي دايماً بنقيس عليها نجاحنا .. و نجاحك و هو ده شعارنا:

صلي ... سبح ... استمتع

المحتويات

3	أولاً: منهج الطقس
4	أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية
5	مقدمة عن طقوس الكنيسة
5	محتويات المبنى الكنسي
5	عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي
6	قداسات الكنيسة
6	صلوات الأجيبة
6	الأعياد الكنسية
6	أسرار الكنيسة
6	القراءات الكنسية
7	ألحان و تسابيح الكنيسة
7	طقوس المناسبات الكنسية
7	أصوام الكنيسة
8	ثانياً: منهج القبطي
9	حروف القبطي
20	الكلمة دي قبطي ولا يوناني
22	الأرقام القبطية
24	أدوات التعريف و التنكير
27	الضمائر الشخصية المنفصلة
28	روابط الكينوتة
29	أدوات الإشارة للقريب
30	زمن الحاضر الأول

- 31 طرق النفي.....
- 32 تكوين الجملة الفعلية.....
- 33 الماضي التام.....
- 35 أدوات ربط المفعول به.....
- 37 الاختصارات.....
- 38 رسم الصليب.....
- 39 كلمات للمحادثة.....
- 41 أبانا الذي.....
- 43..... ثالثاً: منهج الألمان.....**
- 44 لبش الهوس الثاني.....
- 47 اينشويس الميلاد.....
- 48 مرد مزموور الميلاد.....
- 49 مرد إنجيل عيد الميلاد.....
- 51 أوكاتي.....
- 53 ختام العظة.....
- 55 تي شوري الحزائني.....
- 57 مقدمة و ختام الكاثوليكون.....

أولاً: منهج الطقس

من كتاب كنيستي الأورثوذكسية, ما أجملك



هاندرس طقوس كثير ... أصوام و أعياد و صلوات و
معلومات كتبيير ... من مرجع جميل جداً في الطقس

† من كتاب [\(كنيسة الأورثوذكسية، ما أحملك\)](#)



أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

المنهج	الفصل
النقطة 13: أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية	الفصل الأول: مقدمة عن الكنيسة

ثالث عشر- أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

الكنيسة القبطية هي الكنيسة المصرية لأن كلمة قبطى تعنى مصرى ، وهى أيضاً كنيسة الإسكندرية نسبة إلى مقر الكرسي البابوى بها مدة تزيد على الألف سنة ، وهى كذلك الكنيسة المرقسية نسبة لمؤسسها القديس مرقس ... وأهم ملامحها هي :

١- الكنيسة القبطية كنيسة رسولية :

● مؤسسها هو أحد السبعين رسولاً القديس مرقس الرسول ، وهى تحفظ فى حياتها وليتورجياتها وعقائدها الفكر الرسولى ، فهى امتداد حى للكنيسة فى عصر الرسل بون انحراف ، وهى كنيسة أمينة ومحافظة للحياة الرسولية وتقاليد الآباء الرسل ، ولذلك فهى تسمى Traditional Classical Church .

٢- الكنيسة القبطية كنيسة شهداء :

● قدمت الكنيسة القبطية عبر التاريخ القبطى شهداء يفوق عددهم الحصر والخيال ، وأصر الأقباط أن يبدأوا تقويمهم ببدء حكم دقلديانوس ٢٨٤م ، ودعوه بتقويم الشهداء إذ ربحت الكنيسة فى عهده أعداداً كبيرة جداً من الشهداء .

٣- شهرة الكنيسة القبطية فى المجامع المسكونية :

● كانت للكنيسة القبطية الصدارة فى المجامع المسكونية إما فى رئاستها الرسمية ، وإما فى إدارة دفتها من الناحية العلمية واللاهوتية ، واشتهر أبؤها اللاهوتيون مثل البابا أثناسيوس الرسولى ، والبابا تيموثاوس الأول ، والبابا كيرلس عمود الدين وغيرهم .

٤. شهرة الكنيسة القبطية في الحياة الرهبانية :

● تأسست الرهبة على يد القديس أنطونيوس الكبير ، وانتشرت من مصر إلى العالم كله ، وعُرفت سيرته في كل مكان ، كما أسس القديس باخوميوس حياة الشركة في الأديرة ونقلت قوانينه الرهبانية إلى العالم كله ، وعنه أخذ القديس باسيليوس الكبير كما أخذت عنه الرهبة البندكتية ... وكان رهبان الكنيسة المصرية موضع زيارات رجال الشرق والغرب لنوال بركتهم وكتابة سيرهم .

٥. شهرة الكنيسة القبطية في العالم بسبب مدرسة الإسكندرية :

● لما جاء القديس مرقس إلى مصر قام بنفسه بتأسيس مدرسة الإسكندرية المسيحية لتثبيت الدين الجديد ، وللوقوف أمام مدرسة الإسكندرية الوثنية ، واستطاعت المدرسة الجديدة أن تروى ظمأ المسيحيين نحو المعرفة الدينية واللاهوتية ، وخلقت قادة كنسيين مشهورين اعتلى كثير منهم الكرسي المرقسي .
● وكان لها أيضاً عمل مسكوني ، فقد جذبت تلاميذ من أمم آخر صار كثير منهم قادة وأساقفة في كنائسهم .

مقدمة عن طقوس الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثاني: مقدمة عن طقوس الكنيسة

† من صفحة 28 (رقم 22 في الكتاب) لصفحة 41 (رقم 35 في الكتاب)

محتويات المبنى الكنسي

المنهج	الفصل
ثانياً: محتويات المبنى الكنسي	الفصل الثالث: المبنى الكنسي

† من صفحة 49 (رقم 43 في الكتاب) لصفحة 69 (رقم 63 في الكتاب)

عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الرابع: عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي

† من صفحة 64 (رقم 58 في الكتاب) لصفحة 87 (رقم 81 في الكتاب)

قداسات الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السادس: قداسات الكنيسة
† من صفحة 150 (رقم 144 في الكتاب) لصفحة 181 (رقم 175 في الكتاب)	
† نقدر نعرف أكثر من صفحة المقالات الطقسية	

صلوات الأجيبة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل التاسع: صلوات الأجيبة
† من صفحة 225 (رقم 222 في الكتاب) لصفحة 232 (رقم 229 في الكتاب)	

الأعياد الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثاني عشر: الأعياد الكنسية
† من صفحة 268 (رقم 265 في الكتاب) لصفحة 287 (رقم 284 في الكتاب)	

أسرار الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الخامس: أسرار الكنيسة
† من صفحة 87 (رقم 82 في الكتاب) لصفحة 150 (رقم 145 في الكتاب)	

القراءات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السابع: القراءات الكنسية
† من صفحة 182 (رقم 177 في الكتاب) لصفحة 206 (رقم 201 في الكتاب)	

ألحان و تسابيح الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثامن: ألحان و تسابيح الكنيسة

† من صفحة 206 (رقم 201 في الكتاب) لصفحة 225 (رقم 222 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب ثلاثة ابتدائي

طقوس المناسبات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل العاشر: طقوس المناسبات الكنسية

† من صفحة 232 (رقم 229 في الكتاب) لصفحة 256 (رقم 253 في الكتاب)

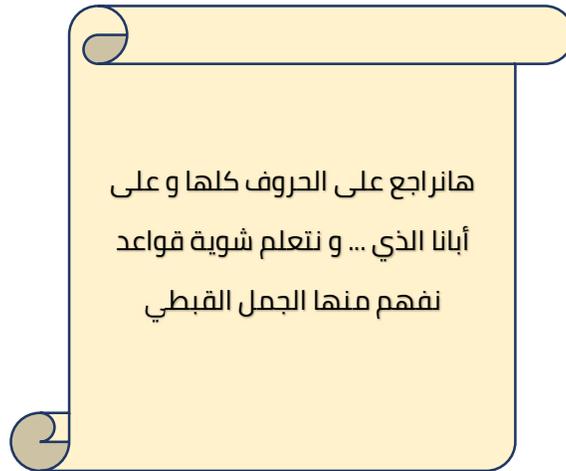
أصوام الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الحادي عشر: أصوام الكنيسة

† من صفحة 256 (رقم 253 في الكتاب) لصفحة 268 (رقم 265 في الكتاب)

ثانياً: منهج القبطي

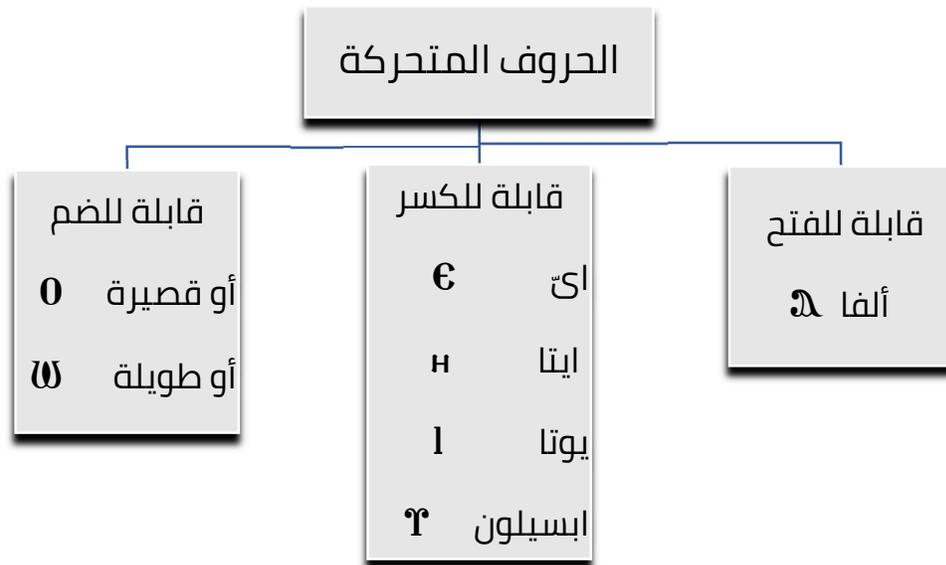
بعض قواعد اللغة القبطية





الحروف المتحركة :

و تمثل العمود الفقري للغة القبطية و هي التي تتحكم في قراءة الحروف الساكنة حيث أنها بمثابة علامات التشكيل, كما أنها إذا جاءت مع بعض الحروف تقوم بتغيير نطقها



علامة الجنك : (˘ , ˙ , ˚)

- † توضع فوق الحروف الساكنة لينطق كأن قبله (إ) مكسورة .
- † توضع على الحروف المتحركة لتفيد استقلاله في النطق.

ألفا α Α



αφε

رأس

في أول
الجملة
نطقه: (أ)

أفي

λας

لسان

غير كده
نطقه: (ا)

لاس

بيتا Β Β



Βω

شجرة

بعده
حرف
متحرك
نطقه: (ف)

ثو

ΑΝΖΗΒ

أنزيب

غير كده
نطقه: (ب)

مدرسة

غاما Γ Γ



ΑΓΙΟΣ

بعده حرف
متحرك للكسر
ε, ι, ς, η
نطقه أجوس
(ج) قديس

ΛΟΣΧΗ

بعده حرف
حقيقي
τ κ χ ζ
نطقه لونشي
(ن) حربة

ΑΓΑΠΗ

غير كده
نطقه محبة
(غ) أغابي

دلتا Δ Δ

	ΔΔαα	آدم آدام	نطقه: (د)	في أسماء الأعلام (الناس أو البلاد)
	θεοΔωρος	ثيئوذوروس ثيئوذوروس	نطقه: (ذ)	في الأسماء اليونانية
	ΔΙΤΝΟΝ	عشاء ذيبنون	نطقه: (ذ)	غير كده

ايّ ε €

	επει	ابنة شيرى	نطقه: (ي) خفيفة
--	------	--------------	-----------------

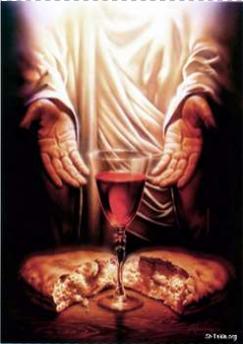
سوو Ͳ ͳ

	Ͳͳ	6 مسامير سوو إن إيغت	استخدامه: رقم (6)
---	----	-------------------------	-------------------

زيتا ζ Ζ

	ΖΕΝΖΕΝ	سحلية زِنِزِن	نطقه: (ز)
---	--------	------------------	-----------

ايتا Η Η

	Ηρπ	نطقه: خمر إيرب عميقة	في أول الجملة (ي)
	ΚχΗαα	نطقه: غصن إكليما عميقة	غير كده

ثيتا θ θ

	Μαθθοτ	نطقه: (ت) مشط ماشتوتي	قبله حرف Ϸ
	Παρθενος	نطقه: (ث) عذراء بارثينوس	غير كده

يوتا Ι Ι

	ΙϷτ	نطقه: (ا) مسمار إفت	في أول الجملة
	Ωικ	نطقه: خبز أويك (ي)	بعده حرف متحرك
	Ωιι	نطقه: تلد ميسي (كسرة)	غير كده

ك ك كبا



نطقه: (ك)

Kαϣ

قلم كاش

ل ل (لقلا)



نطقه: (ل)

Λλολι

عنب أولي

ه ه هي



نطقه: (م)

UωIT

طريق هويت

ن ن ني



نطقه: (ن)

NειN

أمين أمين

اكسي ξ Ξ



λξ

نطقه: (اكس)

ستارة ليكس

أو قصيرة (الأوميكرون) ο Ο



Χου

نطقه: (أو) خفيفة

قوة جوم

بي π Π

Π

Καπ

نطقه: (پ)

وتر كاپ

رو ρ Ρ

ρ

Ραν

نطقه: (ر)

اسم ران

سيما C c

	Kocucoc	عالم	نطقه:	بعده حرف (u)
		كوزموس	(j)	في كلمة يوناني
	Cαβε	حكيم	نطقه:	بعده حرف
	صاقي	(ص)	تضخيم (α, ω)	
	Cια	عشب	نطقه:	غير كده
		سيم	(س)	

تاف T t

	Λεντιον	منديل	نطقه:	قبله حرف n في
		لنديون	(d)	كلمة يوناني
	Tαλβο	يشفي	نطقه:	بعده حرف تضخيم
	طالتشو	(ط)	(α, ω)	
	ιωτ	أب	نطقه:	غير كده
		يوت	(ت)	

إبسيلون Ϸ ϸ

	ΕϷα	حواء	نطقه:	قبله حرف (αε)
		إيفا	(ف)	
	ΟϷπο	ملك	نطقه:	قبله حرف (ο)
	أورو	(أوو)		
	ΚϷαρα	قيثارة	نطقه:	غير كده
		كيثارا	(ي)	

في ϕ Φ



نطقه: (ف)

Αϕοτ

كاس أفوت

كي χ Χ



Ψυχη

نطقه: نفس

في كلمة يوناني:

(ش) بسيشي

بعده حرف متحرك

للکسر Η - Ϻ - Ι - ε

Μιχριστ

نطقه: المسيح

في كلمة يوناني

(خ) بي

غير كده

οc

اخريستوس

Χρωα

نطقه: نار

في الكلمات

(ك) إكروم

القبطية

إبسي Ψ Ψ



نطقه: (ابس)

Ψαλλωc مزمو ر ابسالموس

أوميجا (أو طويلة) ω Ω

نطقه: (أو) مضخمة

ω

CωNI

أخت صوني

شاي ω ω

نطقه: (ش)



ωNI

ابن شيري

فاي φ φ

نطقه: (ف)

φ

αφ

لحم أف

خاي ϳ ϳ

نطقه: (خ)



ΩNIϳ

حياة أونخ

هوري ح ح



نطقه: (ه)

Kαχ

أرض كاهي

چنيا X X



Korχ

بعده حرف نطقه: صغير

متحرك للكسر (چ) كوجي

ε, ι, ς, η

Xou

نطقه: كتاب

(ج) جوم

غير كده

تشيمما 6 6



نطقه: (تش)

6'οic

رب تشويس

تي † †



نطقه: (تي)

Hov†

إله نوتي

الكلمة دي قبطي ولا يوناني ؟

A α	B β	Γ γ	Δ δ	E ε	Z ζ	H η	Θ θ
άλφα	βήτα	γάμμα	δέλτα	έψιλον	ζήτα	ήτα	θήτα
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta	eta	theta
a	b	g/y	d	ē	z	ē	th
[a]	[v]	[ɣ-ʝ/ɣ~ɣ]	[ð]	[e]	[z]	[i]	[θ]
I ι	K κ	Λ λ	M μ	N ν	Ξ ξ	O ο	Π π
ιώτα	κάππα	λάμδα	μυ	νυ	ξι	ómικρον	πι
iota	kappa	lambda	mu	nu	xi	omikron	pi
i	k	l	m	n	ks/x	o	p
[i/ʝ/ɣ]	[k~c]	[l]	[m]	[n]	[ks]	[o]	[p]
P ρ	Σ σ/ς	T τ	Υ υ	Φ φ	X χ	Ψ ψ	Ω ω
ρώ	σίγμα	ταυ	ύψιλον	φι	χι	ψι	oméγα
rho	sigma	tau	upsilon	phi	hi	psi	omega
r/rh	s	t	u/y	ph	kh/ch	ps	ō
[r]	[s~z]	[t]	[i]	[f]	[x~ç]	[ps]	[o]

إزاي نفرّق بين الكلمة

القبطي و اليوناني ...

عشان فيه شوية حروف

نطقها بيختلف بين

اللغتين

مثال	القاعدة	#
كلمة (شوري) و معناها: شوربة Ϡορη أو (تشويس) و معناها: رب ϠοιϠ	فيه 7 حروف عادة تأتي فى الكلمات القبطية: Ϡ - x - ϡ - ϣ ϣ - ϣ - ϣ - ϣ	1
كلمة (ثووتي) و معناها: جمع أو حشد Ϡωοϣϣ	يمكن أن تكون الكلمة قبطية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: HOϣ - ωTEN - ωοϣϣ - ωοϣι ϣ ωοϣ	2
كلمة (أجيا) و معناها: قديسة Ϡαια أو (إكسومي) و معناها: مسطرة Ϡομη	فيه 5 حروف عادة تأتي فى الكلمات اليونانية: ϣ - ζ - ζ - ϣ Ϡ ϣ ϣ	3
كلمة (إبسيشي) و معناها: نفس ϣϣη	الكلمة التي ينطق فيها الحرف "ϣ" عادة تكون كلمة يونانية	4
كلمة (أجيوس) و معناها: قدوس ϠαιοϠ أو (صوتير) و معناها: مخلص Ϡωτηρ	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: HC - OC - ΔC - HN - ON - ΔN - CON - THP - ECΘE - ζΔCΘE - CΔCΘE	5
كلمة (بروس إفشي) و معناها: صلاة Προσεϣη	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا بدأت بإحدى البدايات الآتية: αρχ - προ ϣ απο	6

ملاحظات هامة:

† حروف **ψ - ζ - ξ** يأتون في الكلمات اليونانية , ولكن في حالات نادرة يأتون في كلمات قبطية

مثال: كلمة (أنزيب) و معناها: مدرسة **ΑΝΖΗΒ** ... أو (إبسيت) و معناها: رقم 9 **ΨΙΤ** ... أو (ليكس) و معناها: ستارة **ΛΙΞ**

† الحرف **Ϸ** يأتي في الكلمات القبطية , و لكن أحياناً يُستخدم قبل كلمات يونانية ليعبر عن علامة التنفس الهائي اليونانية و تكون في أول الكلمة فقط

مثال: كلمة (هيريني) و معناها: سلام **ϷΙΡΗΝΗ** ... أو (هوذي) و معناها: تسبحة **ϷΩΔΗ**

† لمعرفة إذا كانت الكلمة قبطية او يونانية نأتي بجذر الكلمة أي نحذف أدوات المعرفة و النكرة ... و هكذا

مثال: كلمة (تي أجيا) و معناها: القديسة **†ΑΓΙΑ**: إذا حذفنا أداة التعريف أصبح عندنا كلمة (أجيا) اليونانية **ΑΓΙΑ**

↓ الأرقام القبطية



نتعلم الأرقام الرئيسية بالقبطي 💡

#	الرمز مذكر	رقم مذكر	رقم مؤنث
1	$\bar{\alpha}$	أَوَاي $\sigma\alpha\iota$	أُووي $\sigma\alpha\iota$
زي ما بنقول في أوشية الراقدين (بي أواي بي أواي) ... يعني كل واحد و واحد			
2	$\bar{\beta}$	إِسْنَاڤ $\sigma\alpha\alpha\tau$	إِسْنَوْتِي $\sigma\alpha\alpha\tau$
زي ما بنقول في ذكصولوجية باكر للعدرا (تي ماه إسنواتي إن إسكيني) ... يعني القبة الثانية			
3	$\bar{\gamma}$	شومت $\sigma\omega\mu\tau$	شومتي $\sigma\omega\mu\tau$
زي ما بنقول (بي شومت إن آلو إن أجيوس) ... يعني ال3 فتية القديسين			
4	$\bar{\delta}$	إِفْتَو $\sigma\tau\omega\tau$	إِفْتِي $\sigma\tau\epsilon$
زي ما بنقول (بي إفتوو إن زوؤزن إن أسوماطوس) ... يعني ال4 كائنات الغير متجسدين			
5	$\bar{\epsilon}$	إِتِيو $\tau\iota\sigma\tau$	تِي τ
6	$\bar{\zeta}$	سُوو $\sigma\omega\omega\tau$	سُو $\sigma\omega$
زي ما بنقول (بابا كيرلس بي ما سوو) ... يعني البابا كيرلس السادس			

7	\bar{z}	شاشف	ⲄⲁⲄⲣⲓ	شاشفي	ⲄⲁⲄⲣⲓ
زي ما بنقول (شاشف إن أرشي أنجيلوس) ... يعني 7 رؤساء ملايكة					
8	\bar{h}	إشمين	ⲄⲁⲘⲎⲏ	إشميني	ⲄⲁⲘⲎⲏ
زي ما بنقول في مجمع القداس (بي شومت شيه ميت إشمين) ... يعني 318 (على المجتمعين بمجمع نيقية)					
9	$\bar{\theta}$	إسيت	Ⲅⲓⲧ	إسيتي	Ⲅⲓⲧ
زي ما بنقول في قطع الساعة التاسعة (أجب إسيتي) ... يعني الساعة التاسعة					
10	\bar{i}	ميت	ⲘⲎⲧ	ميتي	ⲘⲎⲧ
11	\bar{ia}	ميت أوأي	ⲘⲎⲧⲟⲩⲁⲓ	ميتي أووي	ⲘⲎⲧⲟⲩⲁⲓ
القبطي هنا زي الفرنساوي ... 11 = 10 + 1 ... بَنطَق 10 (ميت) و بعدين 1 (أوأي)					
12	\bar{ib}	ميت إسناف	ⲘⲎⲧⲤⲎⲁⲩ	ميتي إسنوتي	ⲘⲎⲧⲤⲎⲟⲩⲧ
زي ما بنقول في مردات سفر الرؤيا (ميت إسناف إنشو) ... يعني 12 ألف (على المختومين من العهد القديم)					
20	\bar{k}	جوت	Ⲅⲟⲩⲧ	جوتي	Ⲅⲟⲩⲧ
زي ما بنقول في ذكولوجية السمايين (بي جوت إفتو إم إبريسفيتيروس) ... يعني ال24 قسيساً					
30	$\bar{\lambda}$	هاب	Ⲙⲁⲡ	هاب	Ⲙⲁⲡ
40	$\bar{\mu}$	إهمي	ⲄⲁⲎ	إهمي	ⲄⲁⲎ
زي ما بنقول في مجمع القداس (بي إهمي إسيت إم مارتيروس) ... يعني ال49 الشهداء (على شيوخ شيهيت)					
30 و 40, المذكر فيهم زي المؤنث					

† تتغير أدوات التعريف الخاصة (للمفرد) أمام الكلمات التي تبدأ بأحدي الحروف:

β - ι - λ - μ - ν - οϣ - ρ

إلى	من
ϕ	π
θ	τ

† أمثلة

مؤنث	مذكر
θααϣ	φιωτ
τῶνι	πῶν

أدوات التنكير:

المفرد بنوعيه	الجمع بنوعيه
Οϣ-XXX	ΞAN-XXX
Οϣῳρι	ΞANῳρι
ابن	أبناء

† قد تستخدم أدوات التعريف الخاصة والعامّة في بعض الكلمات للفرقة في الكلمات ذات المعاني المتعددة فتستخدم الأداة العامّة لمعنى، و الخاصة لمعنى آخر ... أمثلة :

بالأداة العامّة	بالأداة الخاصة
Πιωτ	θιωτ
الشعير	الأب
Πιομ	θιομ
المعصرة	البحر

† بعض الكلمات يتغير شكلها عند الجمع :

المفرد	الجمع
τφε	Μιφνοῖ
السماء	السموات
φιωτ	νιοτ
الأب	الاباء
πῶν	Μιῶν
الأخ	الأخوة

أمثلة على أدوات التعريف و التنكير

الكلمة	مفرد نكرة	مفرد معرف	جمع نكرة	جمع معرف
أرض	أرض	الأرض	أراضي	الأراضي
	Οἰκαρι	Πικαρι / Πικαρι	Θανκαρι	Πικαρι
اسم	اسم	الاسم	أسماء	الأسماء
	Οἱραν	Πιραν / φῆραν	Θανραν	Πιραν
أخت	أخت	الأخت	أخوات	الأخوات
	Οἱτωνι	†τωνι / †τωνι	Θαντωνι	Πιτωνι
أم	أم	الأم	أمهات	الأمهات
	Οἱματ	†ματ / ἠματ	Θانματ	Πιματ

الضمائر الشخصية المنفصلة

E.S.L. – Pronouns He, She, It, They

Class _____ Name _____

Choose the correct pronoun and write it on the line.

He She It They

- _____ is a palm tree. 
- _____ play in the hay. 
- _____ can make pancakes. 
- _____ go to school together. 
- _____ has a big hat. 
- The elephant will not get wet. _____ has a red umbrella. 
- _____ is a doctor. 
- _____ likes to ride the bike. 
- _____ keep the garden clean together. 

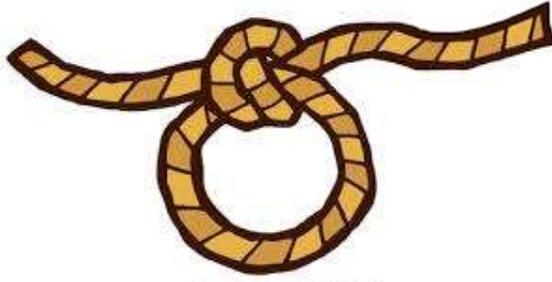
IBLCollective.com

💡 يعني إيه (أنا) و (انت) و
(انتي) بالقبطي؟

† تستخدم في الجملة الإسمية مع فعل الكينونة للتعبير عن الضمائر الشخصية المختلفة (متكلم, مخاطب, غائب) و غالباً تأتي كمبتدأ

القبطي	العربي
ἈΝΟΚ	أنا
ἩΘΟΚ	أنت
ἩΘΟ	أنتِ
ἩΘΟϚ	هو
ἩΘΟϚ	هي
ἈΝΟΝ	نحن
ἩΘΩΤΕΝ	أنتم - أنتن
ἩΘΩΟϚ	هم - هن

روابط الكينونة ✂



💡 في الإنجليزي،

الكينونة ليها كلمة

(يعني نقول I am x ..)

تعالوا نشوف إيه البديل

في القبطي

† تستخدم روابط الكينونة للربط بين المبتدأ والخبر في الجملة الإسمية
 † ملاحظة هامة: إذا كان الخبر معرّفاً فإن رابطة الكينونة توضع قبله، و إذا كان نكرة توضع بعده

للمفرد المذكر	للمفرد المؤنث	للجمع بنوعيه
πε	τε	νε

أمثلة

القبطي	العربي
Ἀνοκ πε πικουχι	أنا (أكون) الصغير
Ἡθοκ ουκουχι πε	أنت (تكون) صغير
Ἡθοϣ πε φνουϣ	هو (يكون) الله
Ἡθος ουπαρθενος τε	هي (تكون) عذراء
Ἡωπτεν ζαηρωμι νε	أنتم (تكونون) رجال
Ἡωουρ νε νιδιακων	هم (يكونوا) الشمامسة
Ἀνοκ πε πιωικ ἡτε ἡωνθ	أنا هو خبز الحياة
Ἡθοκ πε πανουϣ	أنت هو إلهي

أدوات الإشارة للقريب



💡 عندنا في العربي (هذا) و (هذه) ..

تعالوا نشوف إيه أدوات الإشارة في

القبطي ... نقدر نعرف أكثر [هنا](#)

† في حالة أدوات الإشارة المتصلة تتصل أداة الإشارة بالاسم، دون رابطة الكينونة أو أداة تعريف => بنستخدمها لقا مايقاش فيه في الجملة فعل كينونة (verb to be) للمشار إليه

† أما أداة الإشارة المنفصلة تكون منفصلة عن الكلمة المشار إليها، و تحتاج إلى رابط كينونة و أداة تعريف للاسم الذي يتبعها، ونلاحظ أن رابط الكينونة مش بالضرورة يترجم :

للمفرد المؤنث	للمفرد المذكر	للجمع بنوعيه	
Ται	Παι	Ναι	أدوات الإشارة المتصلة
Θαι	Φαι	Ναι	أدوات الإشارة المنفصلة

أمثلة

Παιρωμι	هذا الرجل
Ταιωερι	هذه الابنة
Ναιωηρι	هؤلاء الأبناء
Φαι πε πιχωμ	هذا هو الكتاب
Φαι ορχωμ πε	هذا كتاب
Θαι τε τβακι	هذه هي المدينة
Θαι οτβακι τε	هذه مدينة
Ναι νε νιδελλοι	هؤلاء هم الشيوخ
Ναι ζανδελλοι νε	هؤلاء شيوخ

زمن الحاضر الأول



💡 في الإنجليزي في ال ing
اللي بتيجي في آخر الأفعال
اللي باعملها دلوقتي (زي
I am praying ... إيه اللي
زيها في القبطي؟

يعبر عن حدوث فعل معين في الوقت الحالي لحظة التكلم , مثلما ما تقول: أنا أتكلم , هو يقرأ و هكذا .. و يصرف الفعل مع الضمائر كما يلي:

تصريف الزمن مع الضمائر باستخدام فعل		تصريف الزمن مع الضمائر	
† ʁλλ	أنا أصلي	†	أنا
κ ʁλλ	أنت تصلي	κ	أنت
τε ʁλλ	أنت تصلين	τε	أنت
ϥ ʁλλ	هو يصلي	ϥ	هو
ϥ ʁλλ	هي تصلي	ϥ	هي
τεη ʁλλ	نحن نصلي	τεη	نحن
τετεη ʁλλ	أنتم - أنتن تصلون	τετεη	أنتم - أنتن
ϥε ʁλλ	هم - هن يصلون	ϥε	هم - هن

مثال	ملحوظة
χναε†	ملحوظة : في حالة الضمير (أنت) تتحول κ إلى χ أمام حروف B - I - λ - u - n - o - r - p

≠ طرق النفي



تعالوا نشوف إيه أدوات النفي في

القبطي

الطريقة	مثال
نفي عادي باستخدام δN بعد الفعل	هي لا تقرأ في الكتاب Cωy δN θEN πIχωω
نفي مطلق باستخدام δN بعد الفعل و N̂ قبل الفعل	هي لا تقرأ مطلقاً في الكتاب N̂Cωy δN θEN πIχωω

تكوين الجملة الفعلية



تعالوا نشوف إيه الطرق المختلفة
اللي ممكن نكوّن بيها جملة فعلية
في القبطي

† لاحظ أن علامة الفاعل (أعني / أقصد **̀NXC**) تأتي قبل الفاعل الإسم إذا جاء بعد الفعل ولا تترجم

الطريقة	مثال
الفاعل اسم	Παυλος ωϥ θεν πιχωω
الفاعل ضمير	ϛωϥ θεν πιχωω
الفاعل اسم + ضمير	Παυλος ϛωϥ θεν πιχωω
الفاعل ضمير + اسم	ϛωϥ ̀NXC Παυλος θεν πιχωω

الماضي التام

The Simple Past Tense



💡 هو أنا إزاي أقول في

القبطي إني عملت حاجة

و خلاص بظلت أعمالها؟

1 - الفاعل اسم

الحالة	القاعدة	مثال
الإثبات	يسبق الفاعل حرف λ	يسوع المسيح صام λ Ιης Πχς $\epsilon\rho\eta\eta\sigma\tau\epsilon\rho\iota\eta\iota$
النفي	يسبق الفاعل كلمة $\mu\pi\epsilon$	مينا لم ينم $\mu\pi\epsilon$ $\mu\eta\eta\lambda$ $\epsilon\eta\kappa\omicron\tau$

2 - الفاعل ضمير

الحالة	القاعدة	مثال	
الإثبات	يلتصق بالضمير حرف λ	$\lambda\epsilon\eta\epsilon\eta\kappa\omicron\tau$	
	أنا		$\lambda\iota$
	نحن		$\lambda\eta\eta$
	أنت		$\lambda\kappa$
	أنت		$\lambda\rho\epsilon$
	هو		$\lambda\epsilon\eta$
	هي		$\lambda\varsigma$
	أنتم / أنتن		$\lambda\tau\epsilon\tau\epsilon\eta$
هم / هن	$\lambda\tau$		

الحالة	القاعدة	مثال
النفي	يلتصق بالضمير كلمة ὐπ	ὐπεϥενκοτ
	ὐπι أنا	
	ὐπεν نحن	
	ὐπεκ أنت	
	ὐπε أنتِ	
	ὐπεϥ هو	
	ὐπες هي	
	ὐπετεν أنتم / أنتن	
ὐποϥ هم / هن		

† أفعال تدل على الكلام:

ϣINI	يسأل	̀ϣIOT	بارك
μOT†	حى	ϣOC	سبح

† أفعال تدل على الحركة:

KIμ	حزك	ϣAPI	ضرب
-----	-----	------	-----

2 - لو المفعول به ضمير منفصل

† إذا جاء الضمير متصلاً بالأداة N أو μ يكون في الصورة μμO

† إذا جاء الضمير متصلاً بالأداة ε يكون في الصورة εPO

ε	N - μ	
εPOI	μμOI	إياي
εPOK	μμOK	إياك
εPO	μμO	إياك
εPOϣ	μμOϣ	إياه
εPOC	μμOC	إياها
εPON	μμON	إيانا
εPOTEN	μμOTEN	إياكم - إياكن
εPOOT	μμOOT	إياهم - إياهن

أمثلة

القبطي	العربي
ϣENϣOC εPOK NCHOOT NIβEN	نسبحك في كل حين
ϣENϣOC εPOK ϣENϣOOT εPOK	نسبحك , نباركك
ϣENϣEMϣI μμOK ϣENOTωϣ μμOK	نخدمك , نسجد لك
ϣENβICI μμO θμAT μPIOTωINI	نعظمك يا أم النور

↓١ الاختصارات



💡 في القبطي فيه كلمات ممكن

تكتب مختصرة بحروف أقل ...

تعالوا نشوف

الاختصار بالقبطي	الكلمة بالقبطي	الكلمة بالعربي
ⲁⲗ	ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ	هليلويا
ⲁⲙ	ⲁⲙⲏⲛ	أمين
ⲁⲣⲓ	ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲐⲈⲈⲩⲛ	اشفع
ⲁⲗⲁ	ⲁⲗⲁⲩⲁ	داود
ⲁⲟⲗ	ⲁⲟⲗⲁⲥⲓ	المجد لك
ⲉⲟⲩ	ⲉⲟⲟⲩⲁⲃ	القُدس
ⲉⲣⲁⲥ	ⲉⲣⲁⲥⲥⲉⲗⲓⲟⲛ	الإنجيل
ⲓⲛⲥ	ⲓⲛⲥⲟⲩⲥ	يسوع
ⲡⲟⲥ - ⲡⲃⲥ	ⲡⲓⲃⲟⲓⲥ	الرب
ⲗⲟⲩⲕ	ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ	لوقا
ⲙⲁⲣ	ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ	مرقس
ⲙⲁⲧ	ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ	متى
ⲓⲱⲁ	ⲓⲱⲁⲛⲛⲓⲥ	يوحنا
ⲫⲁⲗ	ⲫⲁⲗⲙⲟⲥ	مزموور
ⲡⲭⲥ	ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲓⲧⲟⲥ	المسيح
Ⲫⲧ	Ⲫⲛⲟⲩⲧ	الله
ⲭⲉ	ⲭⲉⲣⲉ	سلام
Ⲕⲉ - Ⲕⲉⲛ	Ⲕⲣⲓⲉ̀ⲉⲗⲉⲛⲥⲟⲛ	يا رب ارحم

✝ رشم الصليب



إزاي
نرشم
الصليب
بالقبطي

βεν φραν ωφιωτ
νεω πωηρι
νεω πιπνευμα εθογαν:
Ουνοϋ† νογωτ: Δωην

خين إفران إم إفويت
نيم إيشيري
نيم بي إينيشما إثؤواب:
أونوتي إن أوأوت: آمين

باسم الآب
و الابن
و الروح القدس:
إله واحد : آمين

كلمات للمحادثة



نتعلم كلمات نتكلم بيها مع بعض

ḥen orʕaʕt	خين أوتيماتي	أهلاً
orʕaʕi	أوجاي	مع السلامة
و تيجي كمان بمعنى (خلاص) زي مزموور (خلاصي و مجدي هما بإلهي) = (با أوجاي نيم با أوؤو إفخين بانوتي)		
orʕep ʕmot	أوشيب إهموت	شكراً
ḥa pekʕwn	خا بيكهون	بعد اذنك
ḥa peʕwn	خا بيهون	بعد اذنك
ḥane tooʕi	ناني طوئوي	صباح الخير
ḥocʕri ʕʕwʕʕ	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)
ḥere nʕten	شيري نوتين	سلام لكم
ḥere naʕ	شيري ناك	سلام لك
ḥere ne	شيري ني	سلام لك
ال3 دول بنستخدمهم في أرباع الناقوس		
ḥe pe pekʕan	أش بي بيكران؟	ما هو اسمك؟
ḥe pe peʕʕan	أش بي بيفران؟	ما هو اسمك؟

παρά τι ...	باران بي ...	اسمي هو ...
Δω πε πεκρητ	أش بي بيكرتي؟	كيف هو حالك؟
Δω πε πεερητ	أش بي بيفرتي؟	كيف هو حالك؟
†τοροχ	تي أووج	أنا كويس
†ωρεπὲμοτ ἀφνοτ	تي شيب إهموت إم إفنوتي	(أنا) أشكر الله
†Νοερι ωαι	نوفري شاي	عيد سعيد

أبانا الذي



💡 نتعلم أبانا الذي بالقبطي عشان
نصليها كل يوم الصبح و بالليل

<p>Αριτεν `νεμ`πυα `νχοc δεν ο`νυεπ`μοτ</p>	<p>أريتين إن إم إبشا إنجوس خين أوشيب إهموت</p>	<p>اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر</p>
<p>Χε πενωτ ετδεν νιφνο`νι</p>	<p>چي بينوت اتخين نيفيؤوي</p>	<p>يا أبانا الذي في السموات</p>
<p>Μαρεϋτο`νβο `νχε πεκραν</p>	<p>ماريفطوووحو إنچي بيكران</p>	<p>ليتقدس اسمك</p>
<p>Μαρεσι `νχε τεκμετο`νρο</p>	<p>ماريسئي إنچي تيك ميت أوورو</p>	<p>ليأت ملكوتك</p>
<p>Πετεβνακ μαρεϋωωπι: `αφρητ δεν τ`φε: νεμ ριχεν πικαρι :</p>	<p>بتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتني فين اتفي: نيم هيچين بيكاهي</p>	<p>لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.</p>
<p>Πενωικ `ντε ραcτ ωνιϋ ναν `αφοοσ</p>	<p>بين أويك إنتي راستي ميف نان إمفوأوو</p>	<p>خبزنا الذي للغد أعطنا اليوم.</p>

<p>Ουοϑ χα νη ετερον ναν εβολ</p>	<p>أووϑ كاني إت إبرون نان إيقول</p>	<p>و أغفر لنا ذنوبنا</p>
<p>αφρητ ρωνι ντενχω εβολ ννηετε ουον νταν ερωου</p>	<p>إم إفريتي هون إن تينكو ايقول إن ني إتي أو أون إنتان إيريؤو</p>	<p>كما نغفر نحن أيضاً للمذنبين إلينا.</p>
<p>Ουοϑ απερεντεν εδουν επιρασμος :</p>	<p>أووϑ إمبير إنتين إيقون إيبيراسموس</p>	<p>ولا تدخلنا في تجربة.</p>
<p>αλλα ναρμεν εβολ ρα πιπετρωου</p>	<p>اللا ناهمين إيقول ها بي بيتهوؤو</p>	<p>لكن نجنا من الشرير.</p>
<p>βεν Πιχριστος Ιησοϑς Πενβοις</p>	<p>خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس</p>	<p>بالمسيح يسوع ربنا</p>
<p>Χε θωκ τε τμετορο νευ τχομ νευ πιωου ρα ενεϑ : Δωην</p>	<p>چي ثوك تي تي ميت أوورو نيم تي جوم نيم بي أووو شا إينيه: آمين</p>	<p>لأن لك الملك والقوة و المجد إلى الأبد. آمين.</p>

ثالثاً: منهج الألحان



هنتعلم ألحان كتيير من مناسبات
مختلفة و أعياد

لبش الهوس الثاني 😊



🕌 **بيتقال امتي؟** بعد الهوس الثاني في التسبحة

💡 **عن اللحن:** لحن جميل جداً بنمجد فيه ربنا الخالق العظيم

<p>Παρενοτωνε εβολ:</p> <p>ἄΠιχρηστος Πεννοτ :</p> <p>νεμ πιεροψαλτης :</p> <p>ΔατιΔ πιπροφητης</p>	<p>مارين أؤونه ايفول :</p> <p>امبي اخريستوس بينوتي :</p> <p>نيم بي ايرويسالتيس :</p> <p>دافيد بي ابروفيتيس</p>	<p>فلنشكر</p> <p>المسيح إلهنا،</p> <p>مع المرتل</p> <p>داود النبي</p>
<p>Χε αραθαιμο ἠνιφηνοῖ :</p> <p>νεμ νοτΔτηναμικ:</p> <p>αραχεντ ἄπικαχι :</p> <p>χιζεν νιμωοτ</p>	<p>جى اف ثاميو اني فيؤوي :</p> <p>نيم نوذيناميس :</p> <p>افهيسنتي :</p> <p>امبي كاهي هيجين ني موأو</p>	<p>لأنه خلق السماوات</p> <p>و جنودها</p> <p>و أسس</p> <p>الأرض على المياه</p>
<p>Παι νιωτ ἄφωστηρ :</p> <p>πιρη νεμ πιιοε :</p> <p>αραχατ ενερωτωيني :</p> <p>δεν πιςτερεωμα</p>	<p>ناي نيشتي امفوس تير :</p> <p>بيري نيم بيوه :</p> <p>افكاف إف ايرأوويني :</p> <p>خين بيستير اوما</p>	<p>هذان الكوكبان العظيمان</p> <p>الشمس و القمر</p> <p>جعلهما ينيران</p> <p>في الفلك</p>
<p>Δαῖμι ἠεζανθου :</p> <p>εβολδεν νεραζωρ :</p> <p>αρανιρι ἠσα νιωωπην :</p> <p>ωαἰτοτφιρι εβολ</p>	<p>افئيني ان هان ثيوو :</p> <p>ايفول خين نيف اهور :</p> <p>افنيفي انسا ني اششين :</p> <p>شا اتو فيري ايفول</p>	<p>أخرج الرياح</p> <p>من ثباياها</p> <p>نفخ في الأشجار</p> <p>حتى أزهرت</p>

<p>Δεχωνοτ νοτμοτνηζωοτ :</p> <p>χιζεν πζο μπκαχι :</p> <p>ψαητεφρωτ επψωι :</p> <p>ητεφτ μπεφονταζ</p>	<p>افهوأوو انؤمون هوؤو :</p> <p>هيجين ابهو ام ابكاهي :</p> <p>شا انتيف روت ابشوي :</p> <p>انتيفتي امبيف اوپاه</p>	<p>أمطر مطراً</p> <p>على وجه الأرض</p> <p>حتى أنبتت</p> <p>و أعطت ثمرها</p>
<p>Δεξιμη νοτμωοτ :</p> <p>εβολθεν ονπετρα :</p> <p>αφτσο μπεφλαοο :</p> <p>ηζρηι χι πψαφε</p>	<p>افئيني ان أوموؤو :</p> <p>ايفول خين اوبترا :</p> <p>اف اتسو امبيف لاؤس :</p> <p>ان اهري هي ابشافي</p>	<p>أخرج ماء</p> <p>من صخرة</p> <p>و سقى شعبه</p> <p>في البرية</p>
<p>Δεθαμιο μπιρωμι :</p> <p>κατα πεφμηι :</p> <p>νεμ τεφζικων :</p> <p>εορεφςμοτ εροφ</p>	<p>افثاميو امبي رومي :</p> <p>كاطا بيف ايئي :</p> <p>نيم تيف هيكون :</p> <p>اثيريف اسمو ايروف</p>	<p>صنع الإنسان</p> <p>كشبهه</p> <p>و صورته</p> <p>لكي يباركه</p>
<p>Μαρενζωοο εροφ :</p> <p>τενδισι μπεφραν :</p> <p>τενοτωναζ ναφ εβολ :</p> <p>χε πεφναι ψοπ ψα ενεζ</p>	<p>مارين هوس ايروف :</p> <p>تين اتشيسي ام بيف ران :</p> <p>تين اوؤونه ناف ايفول :</p> <p>جي بيف ناي شوب شا اينيه</p>	<p>فلنسبحه</p> <p>و نرفع اسمه</p> <p>و نشكره</p> <p>لأن إلى الأبد رحمته</p>
<p>Ζιτεν νιετχη :</p> <p>ητε πιεροψαλτης Δαυιδ :</p> <p>Ποο αριζμοτ ναν :</p> <p>μπιχω εβολ ητε νεννοβι</p>	<p>هيتين ني افشي :</p> <p>انتي بي ايرويسالتيس دافيد :</p> <p>ابتشويس اري اهموت نان :</p> <p>امبيكو ايفول انتي نين نوفى</p>	<p>بصلوات</p> <p>المرتل داود</p> <p>يا رب انعم لنا</p> <p>بمغفرة خطايانا</p>
<p>Ζιτεν νιπρεσβια :</p> <p>ητε φθεοτοκοο εοτ Μαρια :</p> <p>Ποο αριζμοτ ναν :</p> <p>μπιχω εβολ ητε νεννοβι</p>	<p>هيتين ني ابريسفيا :</p> <p>انتي تي ثيؤطوكوس ائوواب ماريا :</p> <p>ابتشويس اري اهموت نان :</p> <p>امبيكو ايفول انتي نين نوفى</p>	<p>بشفاعات</p> <p>والدة الإله القديسة مريم،</p> <p>يا رب انعم لنا</p> <p>بمغفرة خطايانا</p>

ابنشويس الميلاڊ ☺



🕌 **بيتقال امتى؟** قبل الإنجيل في قداس عيد الميلاڊ

👉 **عن اللحن:** نبتهج مع الملايكة بميلاڊ مخلصنا ربنا يسوع ... زي ما جه في نبوات العهد القديم

<p>Απενβοις Ιησ Πχς φνέτας μαςφ ηνε φπαρθενος : δεν Βηθλεεμ ητε φλονδεα κατα νισμη απροφητικον</p>	<p>ابنشويس ايسوس بي اخريستوس : في ايطاس ماسف انجيه تي بارثينوس خين فيئلئيم انتيه تي يوذى آ : كاطا ني اسمى ام ابروفيتيكون</p>	<p>يا ربنا يسوع المسيح : الذي ولدته العذراء : في بيت لحم اليهودية : كالأصوات النبوية</p>
<p>Πιχερονβιμ νεμ νιCεραφιμ νιάττελος νεμ νιάρχηάττελος νιστρατια νεμ νιεζοτσια νιθρονος νιμετβοις νιζουμ</p>	<p>ني شيرويم نيم ني سيرافيم : ني انجيلوس نيم ني ارشي انجيلوس : ني ستراتيا نيم ني اكسوسيا : ني اثرونوس ني ميت تشويس نيجوم</p>	<p>الشارويم و السيرافيم : الملائكة و رؤساء الملائكة: العساكر والسلاطين : و الكراسي و الربوبيات و القوات</p>
<p>Ετωψ εβολ ετχο μμοσ : χε οτωον μφφ δεν νηετβοι : νεμ οτχιρηνη ειχεν πικαρι : νεμ οτφμαφ δεν νιρωμ</p>	<p>إفوش إيفول إفجو إمموس : جي أوأوو ام افنوتي خين ني اتتشوسي نيم أو هيريني هيجين بي كاهي : نيم أوتي ماتي خين ني رومي</p>	<p>صارخين قائلين : المجد لله في الأعالي : و علي الأرض السلام : و في الناس المسرة</p>

مرد مزمور الميلاد ☺



📖 **ينتقال امتي؟** قبل المزمور في قداس عيد الميلاد

💡 **عن اللحن:** زي ما تنبأ ميخا النبي ... أمنا العذرا ولدت ربنا يسوع في بيت لحم

Δλ Δλ .

Ἰη̅ς Π̅χ̅ς π̅ω̅η̅ρ̅ι̅ ᾠ̅Φ̅† :

α̅ς̅μ̅α̅ς̅ϗ̅ ἵ̅χ̅ε̅ †̅π̅α̅ρ̅θ̅ε̅ν̅ο̅ς̅ :

ῥ̅ε̅ν̅ Β̅η̅θ̅λ̅ε̅μ̅ ἵ̅τ̅ε̅

†̅λ̅ο̅ρ̅Δ̅ε̅ᾶ̅

κα̅τ̅α̅ ν̅ι̅ς̅μ̅η̅ ᾠ̅π̅ρ̅ο̅φ̅η̅τ̅ι̅κ̅ο̅ν̅

. Δλ Δλ

الليلويا الليلويا .

ايسوس بي خريستوس ابشيري ام

افنوتي:

أس ماسف إنجي تي بارثينوس :

خين فيثلثيم انتي تي يوذى آ

كاطا ني اسمي ام ابروفيتيكون .

الليلويا الليلويا

الليلويا الليلويا .

يسوع المسيح ابن الله :

ولدت العذراء :

في بيت لحم اليهودية :

كالأصوات النبوية :

الليلويا الليلويا

مرد إنجيل عيد الميلاد



📖 **بيتقال امتى؟** بعد الإنجيل في قداس عيد الميلاد

💡 **عن اللحن:** المجوس كمان ... تبعوا النجم اللي وصلهم على المزود

<p>ΟΥΚΙΟΥ ΔΕΥΔΑΙ ΔΕΝ ΝΙΜΑΝΩΔΑΙ :</p> <p>ΔΝΙΜΑΖΟC ΜΟΩΠΙ ΝCΩC</p> <p>ΩΔΑ ΝΤΕCΕΝΟΥ ΕΒΗΘΛΕΕΜ</p> <p>ΑΥΟΥΩΩΤ ΜΠΟΥΡΟ ΝΝΙΕΩΝ</p>	<p>أوسيو افشاي خين ني مان شاي :</p> <p>انى ماغوس موشى إن سوف :</p> <p>شا انتيف اينو اي فيثلئيم :</p> <p>أف أوؤشت ام ابؤرو إن ني إيه أون</p>	<p>نجم أشرق فى المشارق :</p> <p>و المجوس تبعوه :</p> <p>حتى أدخلهم بيت لحم :</p> <p>و سجدوا لملك الدهور</p>
<p>ΔΔ ΔΔ ΔΔ ΔΔ :</p> <p>ΙΗC ΠΧC ΠΩΗΡΙ ΜΦΤ :</p>	<p>الليلويا (4).</p> <p>ايسوس بخريستوس ابشيري ام</p> <p>افنوتي</p>	<p>الليلويا (4) :</p> <p>يسوع المسيح ابن الله</p>
<p>ΦΗΕΤΑΥΜΑCΥ :</p> <p>ΔΕΝ ΒΗΘΛΕΕΜ</p>	<p>فى ايطاف ماسف</p> <p>خين فيثلئيم</p>	<p>ؤلد</p> <p>فى بيت لحم</p>
<p>ΦΔΙ ΕΡΕ ΠΩΟΥ ΕΡΕ ΠΡΕΠΙΝΑC</p> <p>ΝΕΜ ΠΕCΙΩΤ ΝΑΖΑΘΟC</p> <p>ΝΕΜ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ</p> <p>ΙCΧΕΝ ΤΝΟ ΝΕΜ ΩΔΑ ΕΝΕC</p>	<p>فاي إري بي أوؤ إري بريبي ناف</p> <p>نيم بيف يوت أن آغاتوس</p> <p>نيم بي إنفما إثؤواب</p> <p>يس جين تينو نيم شا إينيه</p>	<p>هذا الذي ينبغي له المجد</p> <p>مع أبيه الصالح</p> <p>و الروح القدس</p> <p>من الآن و إلى الأبد</p>
<p>ΧΕ ΕCΜΑΡΩΟΥΤ ΝΧΕ ΦΙΩΤ ΝΕΜ</p> <p>ΠΩΗΡΙ</p>	<p>جى اف اسماروؤوت انجى افىوت</p> <p>نيم ابشيري</p>	<p>لأنه مبارك الآب و الابن</p>

ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲁ ⲉⲟⲩ :

Ⲛⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲉⲛⲚ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ

ⲛⲓⲙ ⲃⲓ ⲁⲛⲑⲙⲁ ⲁⲛⲱⲟⲁⲃ

ⲧⲓ ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲁⲧⲓⲕⲓⲕ ⲁⲓⲑⲟⲗ

ⲧⲓⲛ ⲁⲟⲩⲱⲟⲩⲥⲧ ⲁⲙⲙⲟⲥ ⲧⲓⲛ ⲧⲓ

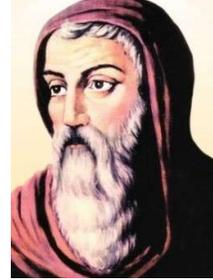
ⲁⲟⲛⲁⲥ

و الروح القدس

الثالوث الكامل

نسجد له و نمجّده

أوكاتي

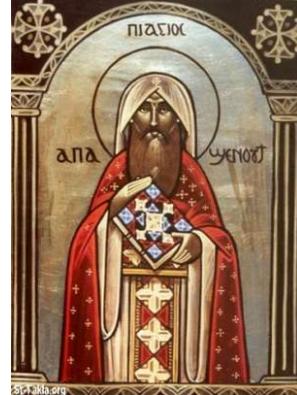


📖 **بیتقال امتی؟** قبل العظة في ساعات البسخة المقدسة

💡 **عن اللحن:** معظم العظات تتكلم عن الدينونة و حساب النفس و السلوك المسيحي الصحيح و النقاوة و هي تتماشى مع روح أسبوع الآلام

<p>Ουκατρχησις Ἰτε πενιωτ εθουαβ αββα - Ψενοϋτ παρχημανδρατης - Ιωαννης πιχρτσοστομος - Δθανασιος παποστολικος - Σεηριανος</p>	<p>أوكاتي كيسييس انتي بين يوت اثؤواب أفأ -شينو تي بي أرشي مانذريتيس -يوانس بي اخريزوستوموس -أثناسيوس بي أبوسطوليكوس -سيفيريانوس</p>	<p>عظة لأبينا القديس انبا -شودة رئيس المتوحدين -يوحنا فم الذهب -اثناسيوس الرسولى -ساويرس</p>
<p>ερε πεϋςμον εθουαβ ψωπι νεμαν : λμην</p>	<p>ايري بيف اسمو اثؤواب شوبي نييمان : أمين</p>	<p>بركته المقدسة تكون معنا . آمين</p>

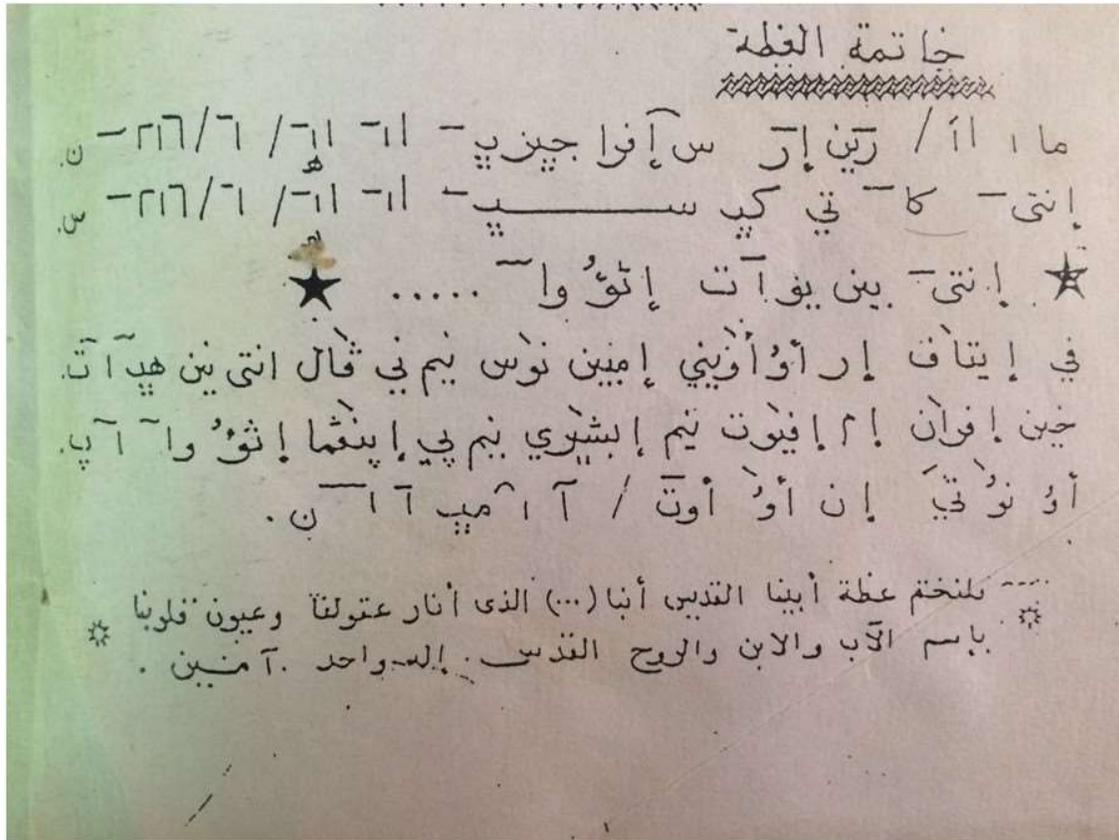
ختام العظة



📖 **بيتقال امتي؟** بعد العظة في ساعات البسخة المقدسة

💡 **عن اللحن:** العظات لأباء عظماء في تاريخ الكنيسة ... فالكنيسة واحدة و التعليم واحد لا يتغير مع الزمن

<p>Μαρενερερ σφρασιζιν ἡκατηχης ἡτε πενωτ εῶν Δββα - Ψενοϋϋ παρχημαηδρατης - Ιωαννης πιχρησσοτομος - Δθανασιος παποστολικος - Σεηριανος</p>	<p>مارين ايرس افراجيزين انتي كاتي كيسيس انتي بين يوت اثؤواب أفأ -شينوئي بي أرشي مانذرينيس -يوأنس بي اخريزوستوموس -أثناسيوس بي أبوسطوليوكوس -سيفيريانوس</p>	<p>فلنختم عظة أبينا القديس أنبا -شنودة رئيس المتوحدين -يوحنا فم الذهب -اثناسيوس الرسولى -ساويرس</p>
<p>Φηεταεροτωινη ἀπεννοϋς νεμ νιβαλ ἡτε νενηητ: ζεν φραν ἡφιωτ νεμ Πωηρι νεμ Πιπῆα εῶν: οηνοϋϋ ἡνοτωτ λμην</p>	<p>في ايطاف اير أووأيوني امبيننوس نيم ني فال انتي نين هيت : خين افران ام افيوث نيم ابشيري نيم بي ابنيهما اثؤواب أوونوتي ان أووأتوت : أمين</p>	<p>الذي أنار عقولنا و عيون قلوبنا بسم الآب و الابن و الروح القدس إله واحد أمين</p>



تي شوري الحزائني ☁️



📖 **بيتقال امتي؟** بعد ثوك تي تي جوم في الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة

💡 **عن اللحن:** كلما أمسك الكاهن بالشورية و أعطى بخوراً ... نتذكر الشورية الحقيقية (العدرا مريم) التي حملت جمر اللاهوت بداخلها

†ψοχη ηνονβ τε †παθενος :
 πεσαρωματα πε πενωτηρ :
 ασμισι ἄμοϋ αςω† ἄμον
 οτοϋ αςχα νεννοβι ναν ἐβολ

تي شوري ان نوب تيه تي بارثينوس .
 بس ارومابا بي بين سوتير .
 اسميسي امموف افسوتي اممون
 اووه افكانين نوفي نان ايفول

المجمره الذهب هي العذراء
 و عنبرها هو مخلصنا
 قد ولدته و خلصنا
 و غفر لنا خطايانا

مقدمة و ختام الكاثوليكون



📖 **ينتقال امتي؟ المقدمة قبل (و الختام بعد) الكاثوليكون في القديس الباسيلي**

💡 **عن اللحن:**

* نفس المقدمة و الختام اللي بالعربي، بس بنقولهم بالقبطي باللحن
* الختام هو يوحنا الأولى 2 : 15 ... و معنى العالم هنا: الأشياء التي في العالم ... يعني قلبنا مايتعلقش بالماديات

المقدمة

Καθολικον ἔβουλ θεν
ἑπίστολη ἡτε πενωτ ...
ναμενραϥ

كاثوليكون إيفول خين تي إبيستولي
إنتي بين يوت (. . .) نامين راتي

الكاثوليكون من رسالة
أبينا (فلان) يا أحبائي

الختام

Πασινηοῦ ὑπερμενρε
πικοςμος:
ὄνδε νηέτωοπ θεν πικοςμος:
πικοςμος νασινι νεμ
τεφεπιθωια:

نا إسنيو إمبير مينريه بي كوزموس :
اوذيه ني إتשוב خين بي كوزموس :
بي كوزموس ناسيني نيم تيف
إبيثيميا :

يا إخوتي لا تحبوا العالم
و لا الأشياء التي في
العالم .
العالم يزول و شهوته .

<p>ΦΗ Δε ετίρι μφούρω μΦ† εναλωπι ψα ενεε: λμην</p>	<p>في ذيه إت إيري إم إفؤوأوش إم إفنوتي : إفناشوبي شا إنييه آمين</p>	<p>و الذي يصنع إرادة الله يدوم الي الأبد آمين</p>
--	---	--



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني بكنيسة العذراء الدقي ... هدفنا تعليم شمامستنا و شعبنا من مختلف الأعمار الاستمتاع بصلوات الكنيسة .. بطقسها و لغتها القبطية و ألحانها.

<https://madraset-elshamamsa.com>



كنيسة السيدة العذراء بالدقي, شارع الأنصار, الدقي



[shamamsaMEF](#)



contactus@madraset-elshamamsa

